

TOÀ ÁN NHÂN DÂN  
TỈNH HÒA BÌNH

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Bản án số: 18/2024/HS - ST

Ngày: 09 - 5 - 2024

NHÂN DANH  
NƯỚC CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

TÒA ÁN NHÂN DÂN TỈNH HÒA BÌNH

- Thành phần Hội đồng xét xử sơ thẩm gồm có:

Thẩm phán - Chủ tọa phiên tòa: Bà Hoàng Ngọc Liễu

Các Hội thẩm nhân dân: Bà Phan Thị Bích

Bà Nguyễn Thị Nhung

- Thư ký phiên tòa: Bà Nguyễn Thúy Hằng - Thư ký Tòa án nhân dân tỉnh Hòa Bình.

- Đại diện Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Hòa Bình tham gia phiên tòa: Bà Hà Thị Ngọc Bích - Kiểm sát viên.

Ngày 09 tháng 5 năm 2024, tại Trụ sở Tòa án nhân dân tỉnh Hòa Bình mở phiên tòa xét xử sơ thẩm công khai vụ án hình sự thụ lý số: 15/2024/TLST - HS ngày 02/4/2024, theo Quyết định đưa vụ án ra xét xử số 19/2024/QĐXXST- HS ngày 25/4/2024 đối với bị cáo:

**HÀ VĂN T**, sinh năm 1996, tên gọi khác: Không; nơi cư trú: xóm B, xã X, huyện M, tỉnh Hòa Bình; nghề nghiệp: Lao động tự do; trình độ văn hóa: 10/12; dân tộc: Thái; giới tính: Nam; tôn giáo: Không; quốc tịch: Việt Nam; con ông Hà Văn Ng1, sinh năm 1977 và bà Hà Thị B, sinh năm 1975; Vợ, con: chưa.

Tiền án: Không; Tiền sự: Ngày 25/8/2022, bị Chủ tịch Ủy ban nhân dân huyện M ra Quyết định số 06/QĐ-UBND xử phạt vi phạm hành chính 10.000.000đ (Mười triệu đồng) về hành vi “Tàng trữ trái phép vũ khí có tính năng tác dụng như súng săn”

Bị cáo bị tạm giữ, tạm giam từ ngày 16/8/2023 cho đến nay.

- Bị hại: Anh Hà Văn Ng, sinh năm 1991. Trú tại: xóm B, xã X, huyện M, tỉnh Hòa Bình.

- Người có quyền lợi và nghĩa vụ liên quan: Ông Hà Văn Ng1, sinh năm 1977. Trú tại: xóm B, xã X, huyện M, tỉnh Hòa Bình.

- *Người làm chứng:* Anh Hà Văn L, sinh năm 1991; Anh Hà Văn Đ, sinh năm 1994; Ông Hà Văn T, sinh năm 1961. Cùng trú tại: xóm B, xã X, huyện M, tỉnh Hòa Bình.

*(Bị cáo T, anh Ng, ông Ng1, anh Đ, anh L có mặt tại phiên tòa, ông T đã triệu tập hợp lệ nhưng vắng mặt).*

### **NỘI DUNG VỤ ÁN**

*Theo các tài liệu có trong hồ sơ vụ án và diễn biến tại phiên tòa, nội dung vụ án được tóm tắt như sau:*

Từ khoảng tháng 3 năm 2023 đến tháng 5 năm 2023, thông qua mạng xã hội Hà Văn T đặt mua của một người không quen biết các linh kiện để chế tạo súng và 01 kg đạn chì với giá khoảng 4.000.000đ (Bốn triệu đồng). Sau khi nhận được các linh kiện đã đặt mua, T tự lắp ráp thành một khẩu súng hơi PCP hoàn chỉnh có thể bắn được, T đã nhiều lần sử dụng khẩu súng trên để đi săn bắn chim, thú trên đồi P thuộc xóm B, xã X, huyện M. Sau khi sử dụng xong, T cất giấu khẩu súng trong các gốc cây trên đồi P để tránh sự phát hiện của mọi người.

Khoảng 08 giờ ngày 16/8/2023, Hà Văn T đi bộ lên đồi P để lấy khẩu súng và 30 viên đạn mà T đã cất giấu trong gốc cây từ trước, mục đích là đi săn bắn chim, thú rừng. Đến khoảng 09 giờ 30 phút, T gọi điện thoại cho anh Hà Văn L để hỏi anh L có lên đồi bắt ếch không thì biết được anh L đang đi cùng với anh Hà Văn Đ và hẹn gặp nhau tại lều bỏ hoang trên đồi P để cùng ăn cơm. Trên đường đi đến lều bỏ hoang, T dùng súng bắn hết 25 viên đạn, còn lại 5 viên (01 viên T nạp sẵn vào súng, 04 viên T để trong túi quần). Đến khoảng 10 giờ 30 phút, T đến lều hoang thì gặp anh Hà Văn Ng đang ở đó. Hà Văn T đi nhóm bếp chuẩn bị nấu cơm trưa còn anh Ng mượn khẩu súng của T rồi đi xung quanh lều để xem khoảng 03 phút thì anh Ng gác khẩu súng trên tấm gỗ gần mái lều. Đến khoảng 11 giờ 30 phút, anh L và anh Đ đi đến lều, cả nhóm cùng nấu cơm, sau đó ngồi trên tấm phản trong lều để ăn cơm và uống rượu. Lúc này, Hà Văn T cởi chiếc quần dài trong túi có 04 viên đạn treo lên cột lều. Do anh L không uống rượu nên ăn cơm được một lúc thì nằm ngủ ở cạnh phản còn anh Đ do say rượu nên cũng dựa vào cây cột lều ngay cạnh mâm cơm để ngủ còn Hà Văn T và anh Ng tiếp tục ngồi uống với nhau hết 1,5 lít rượu. Trong lúc cả hai uống rượu, anh Ng có chê T bắn súng kém, súng của T là súng đều, bắn không chuẩn, T không nói gì mà vẫn ngồi ăn cơm. Thấy vậy, anh Ng tiếp tục chê súng T là súng đều, bắn kém, đi săn cả buổi mà chỉ bắn được một con chim dẫn đến giữa T và anh Ng có lời qua tiếng lại cãi nhau. Anh L nghe thấy tiếng cãi nhau thì tỉnh dậy và nói với hai người không được cãi nhau. Sau khi nghe anh L nói, T và anh Ng thôi không cãi nhau nữa. Còn anh L nằm xuống phản ngủ tiếp. Sau khi thấy anh L tiếp tục ngủ, anh Ng lại có lời nói

chê bai súng của T là súng đều và T bắn súng kém. Thấy T không nói gì, anh Ng nói tiếp: “Súng của mày bắn không chuẩn đâu, mày bắn kém nữa”. Thấy anh Ng nói như vậy, T bước xuống đất, tay trái cầm lấy khẩu súng để trên tấm gỗ xuống và đứng đối diện với anh Ng đang ngồi trên phản, cách anh Ng khoảng 02 mét, tay phải cầm đỡ vào phần kim loại phía trước súng, tay trái cầm vào tay cầm súng, mũi súng hướng xuống đất, nói: “Súng đây này, tao bắn cho mày xem”. Anh Ng ngồi trên phản nhìn về phía T nói: “Bắn đi, bắn xem”. T cầm súng áp sát vào hông phải của T, tay phải đỡ vào ốp lót tay dưới phía trước nâng nòng súng lên, tay trái cầm vào tay cầm súng, ngón trỏ tay trái đặt vào cò súng, đưa nòng súng hướng thẳng về phía anh Ng ngồi, nòng súng cách vị trí anh Ng ngồi 1,6 mét, nói: “Tao bắn cho mày xem”. Anh Ng thách thức: “Bắn đi, bắn xem”. Ngay lập tức, T dùng ngón trỏ tay trái bóp cò, súng nổ, đạn trúng vào má phải của anh Ng. Thấy anh Ng chảy máu, T dừng lại, bỏ súng xuống, chạy lại xem vết thương, cầm máu cho cho anh Ng nhưng bị anh Ng đẩy ra. Nghe tiếng súng nổ, anh Đ tỉnh dậy bỏ chạy khỏi lều, anh L tỉnh dậy lấy áo của anh Đ treo ở cột lều cầm máu cho anh Ng. Sau đó, anh Ng được anh L và ông Hà Văn T cùng đến đưa đi cấp cứu tại Trung tâm Y tế huyện M. Ngay sau khi được điều trị tại trung tâm y tế huyện M, anh Ng đã đến Cơ quan Công an để trình báo. Còn Hà Văn T cũng đi từ trên đồi xuống Công an huyện M để đầu thú. Trên đường đi đến Công an huyện M, 04 viên đạn để trong túi quần của T đã bị rơi, Cơ quan điều tra đã tiến hành truy tìm nhưng không thu giữ được.

Kết luận giám định tổn thương cơ thể trên người sống số 203/KLTTCT-TTPY ngày 23/8/2023 của Trung tâm pháp y tỉnh Hoà Bình, kết luận: “*Các kết quả chính: Vết thương má phải đang liền sẹo; Vết thương góc hàm phải đang liền sẹo; Các mảnh dị vật phần mềm má phải.*; Kết luận: Căn cứ Thông tư 22/2019/TT-BYT, ngày 28/9/2019 của Bộ Y tế quy định tỷ lệ phần trăm tổn thương cơ thể sử dụng trong giám định pháp y, xác định tỷ lệ phần trăm tổn thương cơ thể của Hà Văn Ng tại thời điểm giám định là 13% (mười ba phần trăm); Kết luận khác: Đặc điểm vật gây thương tích: Do hoả khí.”.

Kết luận giám định số 6141/KL-KTHS ngày 13/9/2023 của Viện khoa học hình sự - Bộ Công an, kết luận: “*Khẩu súng gửi giám định là súng hơi cỡ nòng 5,5mm, thuộc súng săn.; Khi sử dụng khẩu súng trên bắn đạn vào cơ thể người ở khoảng cách 5m gây chết hoặc bị thương.*”.

Kết luận giám định số 7364/KL-KTHS ngày 10/11/2023 của Viện khoa học hình sự - Bộ Công an kết luận: “*Trên mẫu máu ghi thu tại hiện trường gửi giám định có máu của Hà Văn Ng.*”.

Cáo trạng số 23/CT – VKS – P2 ngày 29/3/2024 của Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Hòa Bình quyết định truy tố ra trước Tòa án nhân dân tỉnh Hòa Bình đối với Hà Văn T về tội Giết người và tội Tàng trữ, sử dụng trái phép súng săn theo quy định tại khoản 2 Điều 123 và khoản 1 Điều 306 của Bộ luật Hình sự.

Tại phiên tòa, đại diện Viện kiểm sát giữ nguyên quyết định truy tố, phân tích, đánh giá hành vi phạm tội và nhân thân của bị cáo, nêu tình tiết tăng nặng, giảm nhẹ trách nhiệm hình sự, đề nghị Hội đồng xét xử: Tuyên bố bị cáo Hà Văn T về tội Giết người và tội Tàng trữ, sử dụng trái phép súng săn. Căn cứ khoản 2 Điều 123; khoản 1 Điều 306; điểm s khoản 1, khoản 2 Điều 51; Điều 15; Điều 57; Điều 38 Bộ luật hình sự. Xử phạt: Hà Văn T từ 05 năm đến 06 năm tù về tội Giết người và từ 09 tháng đến 12 tháng tù về tội Tàng trữ, sử dụng trái phép súng săn. Tổng hợp hình phạt chung của cả hai tội từ 5 năm 9 tháng tù đến 07 năm tù. Về trách nhiệm dân sự: ghi nhận sự tự nguyện của bị cáo về việc bồi thường số tiền 10.000.000đ cho bị hại. Về vật chứng, án phí: đề nghị xử lý theo quy định của pháp luật.

Tại phiên tòa sơ thẩm, bị cáo T thừa nhận toàn bộ hành vi phạm tội của mình. Bị cáo đã nhận thức và rất ân hận về hành vi phạm tội của mình, mong Hội đồng xét xử cho bị cáo hưởng mức án nhẹ nhất để có cơ hội sớm trở về gia đình. Về trách nhiệm dân sự: bị cáo đồng ý bồi thường thêm cho bị hại thêm số tiền 10.000.000 đồng.

*Bị hại Hà Văn Ng trình bày:* Về hình phạt: đề nghị Hội đồng xét xử giảm nhẹ trách nhiệm hình sự cho bị cáo. Về trách nhiệm dân sự: yêu cầu bị cáo phải bồi thường cho bị hại số tiền 10.000.000 đồng tiền tổn thất về sức khỏe bị xâm phạm.

*Người có quyền lợi và nghĩa vụ liên quan, ông Hà Văn Ng1 trình bày:* Số tiền chi trả viện phí cho bị hại 2.606.643đ là tiền của ông trả thay cho con trai là bị cáo T, tuy nhiên ông không yêu cầu bị cáo T phải trả lại ông số tiền trên.

### **NHẬN ĐỊNH CỦA TÒA ÁN:**

*Trên cơ sở nội dung vụ án, căn cứ vào các tài liệu trong hồ sơ vụ án đã được tranh tụng tại phiên tòa, Hội đồng xét xử nhận định như sau:*

[1] Về tố tụng: Về hành vi, quyết định tố tụng của cơ quan Cảnh sát điều tra, của Điều tra viên Công an tỉnh Hòa Bình của Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Hòa Bình, của Kiểm sát viên trong quá trình điều tra, truy tố đã thực hiện đúng về thẩm quyền, trình tự, thủ tục theo quy định của BLTTHS. Quá trình điều tra và tại phiên tòa sơ thẩm, bị cáo, bị hại không có ý kiến hoặc khiếu nại về hành vi quyết định

của cơ quan tiến hành tố tụng, người tiến hành tố tụng. Do đó các hành vi, quyết định của cơ quan tiến hành tố tụng, người tiến hành tố tụng đều hợp pháp.

[2]. Về hành vi phạm tội, trách nhiệm hình sự, các tình tiết tăng nặng, giảm nhẹ trách nhiệm hình sự của bị cáo

[2.1]. Về hành vi phạm tội: Quá trình điều tra và tại phiên tòa, bị cáo Hà Văn T đã khai nhận toàn bộ hành vi phạm tội của mình, cụ thể: trong khoảng từ tháng 3 đến tháng 5 năm 2023, bị cáo Hà Văn T hành vi tàng trữ, sử dụng súng săn, trước đó ngày 25/8/2022 bị cáo đã bị Chủ tịch Ủy ban nhân dân huyện M xử phạt vi phạm hành chính về hành vi “Tàng trữ trái phép vũ khí có tính năng tác dụng như súng săn”. Ngày 16/8/2023, do bị hại Ng nhiều lần chê súng của T là súng đều, bắn kém. T bực tức đứng dậy lấy khẩu súng săn từ tấm gỗ đặt sát mái lều, T áp sát báng súng vào hông phải của mình, tay phải đỡ vào ốp lót tay phía trước, tay trái cầm vào tay cầm súng, ngón trỏ tay trái đặt vào cò súng hướng xuống đất. Do anh Ng lại tiếp tục thách thức “bắn đi, bắn xem nào” nên bị cáo T liền hướng thẳng nòng súng về phía anh Ng ngồi (khoảng cách là từ nòng súng đến vị trí anh Ng là 1,6m) và bóp cò, đạn nổ trúng vào phần má phải của anh Ng, theo kết luận giám định thì tỷ lệ tổn hại sức khỏe của anh Ng là 13%. Lời khai của bị cáo phù hợp với lời khai của bị hại, người làm chứng, biên bản khám nghiệm hiện trường, kết quả giám định và các tài liệu, chứng cứ khác có trong hồ sơ vụ án. Như vậy có đủ căn cứ kết luận Hà Văn T phạm tội Giết người và Tàng trữ, sử dụng trái phép súng săn như Cáo trạng Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Hòa Bình truy tố là đúng người, đúng tội, đúng pháp luật. Tội phạm và hình phạt được quy định tại khoản 2 Điều 123 và khoản 1 Điều 306 Bộ luật Hình sự.

[2.2]. Bị cáo là người có đầy đủ năng lực chịu trách nhiệm hình sự, hành vi tàng trữ, sử dụng súng săn của bị cáo xâm phạm đến chế độ quản lý các loại vũ khí của Nhà nước. Nhưng do sau khi uống rượu, bị cáo bị Ng chê bai, thách thức nên đã sử dụng súng, đạn mà bị cáo đã mua, chế tạo, lắp ráp và cất giấu trước đó để bắn anh Ng, mặc dù trước đó bị cáo đã bị xử phạt vi phạm hành chính về hành vi tàng trữ trái phép vũ khí có tính năng tác dụng như súng săn nhưng vẫn không rút ra bài học cho bản thân. Hành vi dùng súng bắn vào anh Hà Văn Ng đã xâm phạm đến tính mạng của người khác được pháp luật bảo vệ, gây ảnh hưởng xấu đến tình hình an ninh trật tự của địa phương. Hành vi của bị cáo là rất nguy hiểm cho xã hội, cần phải có hình phạt tương xứng với tính chất, mức độ, hậu quả hành vi phạm tội mà bị cáo đã thực hiện, cần cách ly bị cáo ra khỏi đời sống xã hội một thời gian để cải tạo giáo dục, răn đe bị cáo và đảm bảo công tác phòng ngừa và đấu tranh chống tội phạm.

[2.3]. Bị cáo không có tình tiết tăng nặng trách nhiệm hình sự. Về tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự: Bị cáo thành khẩn khai báo, ăn năn hối cải. Sau khi thực hiện hành vi phạm tội, bị cáo đã chủ động đến Cơ quan Công an để đầu thú. Gia đình bị cáo đã tự nguyện chi trả số tiền viện phí cho bị hại là 2.606.643đ, bị hại có đơn xin giảm nhẹ trách nhiệm hình sự cho bị cáo, mặt khác việc bị cáo phạm tội một phần do bị hại thách thức, chê bị cáo bắn súng kém. Đây là các tình tiết giảm nhẹ quy định tại điểm s khoản 1, khoản 2 Điều 51 Bộ luật Hình sự cần xem xét cho bị cáo khi lượng hình. Trong vụ án này, hậu quả chết người không xảy ra nên hành vi phạm tội của bị cáo thuộc trường hợp phạm tội chưa đạt được quy định tại Điều 15 Bộ luật Hình sự, cần áp dụng Điều 57 Bộ luật Hình sự để quyết định hình phạt về tội Giết người đối với bị cáo.

[2.4]. Hình phạt bổ sung đối với tội Tàng trữ, sử dụng trái phép súng săn: Bị cáo không có nghề nghiệp ổn định, gia đình có hoàn cảnh khó khăn nên không áp dụng hình phạt bổ sung đối với bị cáo.

[3]. Về trách nhiệm dân sự: Gia đình bị cáo Hà Văn T đã chi trả số tiền viện phí là 2.606.643 đồng cho bị hại anh Hà Văn Ng. Tại phiên tòa, bị cáo và bị hại đã thỏa thuận bị cáo bồi thường thêm cho bị hại số tiền 10.000.000 đồng tiền tổn hại tinh thần do sức khỏe bị xâm hại. Xét sự thỏa thuận trên là tự nguyện, không trái pháp luật, được Hội đồng xét xử chấp nhận.

Ông Hà Văn Ng<sup>1</sup> (bố đẻ của bị cáo) không yêu cầu bị cáo phải hoàn trả số tiền viện phí 2.606.643 đồng mà ông đã trả thay cho bị cáo nên Hội đồng xét xử không xem xét giải quyết trong vụ án.

[4]. Về vật chứng của vụ án: Đối với khẩu súng mà bị cáo T dùng bắn anh Ng được xác định là công cụ phạm tội và là vật Nhà nước cấm lưu hành. Căn cứ Điều 106 Bộ luật Tố tụng hình sự và Luật Quản lý, sử dụng vũ khí, vật liệu nổ và công cụ hỗ trợ, cần tịch thu và giao cho Bộ chỉ huy quân sự tỉnh Hòa Bình xử lý theo quy định của pháp luật.

Đối với mẫu máu thu giữ trên phản gỗ và mẫu tóc thu của Hà Văn Ng, Cơ quan giám định đã sử dụng hết mẫu trong quá trình giám định, do vậy Hội đồng xét xử không xét.

[5]. Về án phí: Bị cáo Hà Văn T phải chịu án phí hình sự sơ thẩm và án phí dân sự sơ thẩm theo quy định của pháp luật.

*Vì các lẽ trên.*

## QUYẾT ĐỊNH

*Căn cứ khoản 2 Điều 123; khoản 1 Điều 306; điểm s khoản 1, khoản 2 Điều 51; Điều 15; Điều 57; Điều 55; Điều 38; Điều 47 và Điều 48 Bộ luật Hình sự;*

*Căn cứ Điều 584, Điều 585, Điều 586; Điều 590 và Điều 593 Bộ luật Dân sự;*

*Căn cứ Điều 106 và Điều 136 Bộ luật Tố tụng hình sự;*

*Căn cứ Luật Quản lý, sử dụng vũ khí, vật liệu nổ và công cụ hỗ trợ;*

*Căn cứ Nghị quyết 326/2016/UBTVQH14 ngày 30/12/2016 của Ủy ban Thường vụ Quốc hội quy định án phí, lệ phí Tòa án*

### 1. Về tội danh, hình phạt:

Tuyên bố bị cáo Hà Văn T phạm tội Giết người và tội Tàng trữ, sử dụng trái phép súng săn.

Xử phạt: Bị cáo Hà Văn T 05 (năm) năm tù về tội Giết người và 09 (chín) tháng tù tội Tàng trữ, sử dụng trái phép súng săn. Tổng hợp hình phạt của hai tội là 05 (năm) năm 09 (chín) tháng tù. Thời hạn tù tính từ ngày 16/8/2023.

2. Về trách nhiệm dân sự: Bị cáo Hà Văn T có trách nhiệm bồi thường cho bị hại anh Hà Văn Ng số tiền 10.000.000 đồng (Mười triệu đồng chẵn).

*Kể từ ngày có đơn yêu cầu thi hành án của người được thi hành án (đối với khoản tiền phải trả cho người được thi hành án) cho đến khi thi hành án xong, tất cả các khoản tiền, hàng tháng bên phải thi hành án còn phải chịu khoản tiền lãi của số tiền còn phải thi hành án theo mức lãi suất quy định tại khoản 2 Điều 468 Bộ luật dân sự 2015.*

*Trường hợp bản án, quyết định được thi hành theo quy định tại Điều 2 Luật thi hành án dân sự thì người được thi hành án dân sự, người phải thi hành án dân sự có quyền thỏa thuận thi hành án, quyền yêu cầu thi hành án, tự nguyện thi hành án hoặc bị cưỡng chế thi hành án theo quy định tại các điều 6, 7 và 9 Luật thi hành án dân sự; Thời hiệu thi hành án được thực hiện theo quy định tại Điều 30 Luật thi hành án dân sự.*

### 3. Về xử lý vật chứng:

Tịch thu và giao cho Bộ chỉ huy quân sự tỉnh Hòa Bình xử lý theo quy định của pháp luật đối với vật chứng là 01 (một) khẩu súng được dán giấy niêm phong hờ (có bốn dải giấy niêm phong). Trên bề mặt giấy niêm phong có ghi: “Mẫu vật hoàn lại sau giám định vụ 6029/KL-KTHS ngày 06/9/2023 của Viện khoa học hình sự Bộ Công an bên trong có: 01 khẩu súng bằng kim loại, dài 88,5cm, trên súng có ký hiệu: “AIRFORCE”. Bên trên có chữ ký niêm phong của Hà Quang C, Bùi Đức N và dấu tròn đỏ niêm phong của Viện khoa học hình sự Bộ Công an.

*(Chi tiết theo Biên bản về việc giao nhận vật chứng, tài sản ngày 05/4/2024 giữa Cơ quan Cảnh sát điều tra Công an tỉnh Hòa Bình và Cục Thi hành án dân sự tỉnh Hòa Bình).*

4. Về án phí: Bị cáo Hà Văn T phải nộp 200.000 đồng án phí hình sự sơ thẩm và 500.000 đồng án phí dân sự sơ thẩm.

5. Về quyền kháng cáo: Bị cáo, bị hại, người có quyền lợi và nghĩa vụ liên quan có quyền kháng cáo trong hạn 15 ngày, kể từ ngày tuyên án sơ thẩm (09/5/2024)./.

**Nơi nhận:**

- TAND cấp cao tại Hà Nội;
- VKSND cấp cao tại Hà Nội;
- VKSND tỉnh Hòa Bình;
- Trại tạm giam CA tỉnh Hòa Bình;
- CQCSĐT CA tỉnh Hòa Bình;
- Cục THADS tỉnh Hòa Bình;
- Sở Tư pháp tỉnh Hòa Bình;
- Những người tham gia tố tụng;
- Lưu hồ sơ vụ án.

**TM. HỘI ĐỒNG XÉT XỬ SƠ THẨM  
THẨM PHÁN – CHỦ TỌA PHIÊN TÒA**

**(Đã ký)**

**Hoàng Ngọc Liễu**